



# Jøtul I 18 Panorama



*Jøtul I 18 Panorama BBE  
emalia granatowo-czarna*

## **Jøtul I 18**

Wkłady kominkowe Jøtul I 18 Panorama i Jøtul I 18 Harmony są od lat naszą norweską wizytówką w Polsce. Skandynawskie wzornictwo połączone z precyzją jøtulowskiego odlewu zaowocowało powstaniem kominka, który wytyczył drogę rozwoju dla innych palenisk. Użytkownicy cenią sobie oba wkłady za jakość wykonania, trwałość, niezawodność i wysoką wydajność. 15 kW mocy nominalnej gwarantuje ciepło w najchłodniejsze zimowe dni. Wkłady te od 15 lat są najchętniej kupowanymi norweskimi kominkami w Polsce.

*Jøtul I 18 Panorama produkowany jest w wersji emaliowanej w kolorze granatowo-czarnym. Oferta akcesoriów obejmuje rury podłączeniowe, zespół wodny do pozyskania ciepłej wody użytkowej, systemy grzewcze na ciepłe powietrze, grill, a także ramę ozdobną ułatwiającą zabudowę.*



*Jøtul I 18 Panorama BBE - emalia granatowo-czarna*

## **Jøtul I 18 Panorama**

Wkład kominkowy Jøtul I 18 Panorama BBE ze swoją panoramiczną szybą pozwala cieszyć się niczym nieograniczonym widokiem płomieni. Neutralna rama drzwi daje projektantom duże możliwości w zakresie obudowy. Jøtul I 18 Panorama znakomicie sprawdza się jako wkład zarówno do nowoczesnych, jak i tradycyjnych w stylistyce kominków. Elegancka, granatowo-czarna emalia dodaje uroku naszym „osiemnastkom”.



Modern Line

Jøtul | 18 Panorama

Jøtul | 18 Panorama,  
obudowa Risør

# Jøtul I 18 Harmony



*Jøtul I 18 Harmony BBE  
emalia granatowo-czarna*

## **Jøtul I 18 Harmony**

Wkłady kominkowe Jøtul I 18 Harmony oferują bezpieczeństwo i wydajność zamkniętego paleniska, a jeśli użytkownik ma na to ochotę - bezpośredni kontakt z żywym ogniem. Dzięki łamanym, harmonijkowym drzwiczkom łatwo zmienić ten wkład w tradycyjny otwarty kominek. Przed opuszczeniem pokoju należy jednak bezwzględnie, dla zachowania bezpieczeństwa, zamknąć drzwiczki kominka, przy okazji zwiększając efektywność wykorzystania energii.

*Jøtul I 18 Harmony produkowany jest w wersji emaliowanej w kolorze granatowo-czarnym. Oferta akcesoriów obejmuje rury podłączeniowe, zespół wodny do pozyskania ciepłej wody użytkowej, systemy grzewcze na ciepłe powietrze, grill, a także ramę ozdobną ułatwiającą zabudowę.*



*Jøtul I 18 Harmony BBE - emalia granatowo-czarna*

## **Jøtul I 18 Panorama**

Wkład kominkowy Jøtul I 18 Harmony BBE cieszy się dużą popularnością wśród zwolenników prostych i eleganckich rozwiązań w projektowaniu wnętrz.



Classic line

Jøtul | 18 Harmony

Jøtul | 18 Harmony

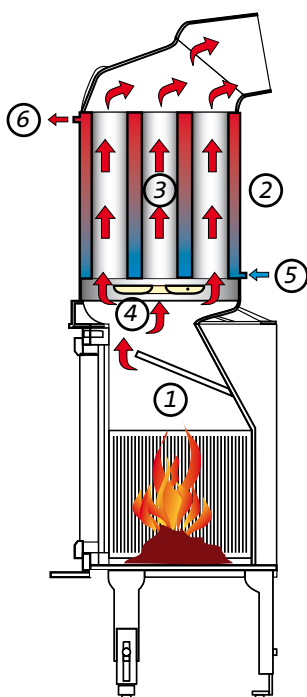
# Zespół wodny Jøtul I 18



Wymiennik z płomieniówkami do zespołu wodnego Jøtul I 18

## Założenia koncepcyjne

Koncepcja zespołu wodnego Jøtul I 18 oparta została na założeniu, że ciepło do ogrzania wody może być pozyskane wyłącznie ze spalin. Pozwala to utrzymać wysoką temperaturę w komorze paleniskowej przy równoczesnym obniżeniu temperatury spalin.



Jøtul I 18 Harmony BBE - emalia granatowo-czarna

1. wkład kominkowy
2. zespół wodny
3. płomieniówki
4. deflektor wermakulitowy
5. zasilanie - zimna woda
6. odbiór - ciepła woda

Zespół wodny Jøtul I 18 zbudowany jest z blachy stalowej w formie walca, wewnątrz którego układem płomieniówek przepływają spaliny. Zastosowanie deflektora wermakulitowego, tworzącego drugą komorę dopalającą, zwiększa efektywność urządzenia i obniża emisję CO do 0,16%. Spaliny przepływając układem płomieniówek ogrzewają wodę doprowadzaną dolotem w dolnej części wymiennika. Ciepła woda odbierana jest króćcem w górnej części zespołu wodnego.

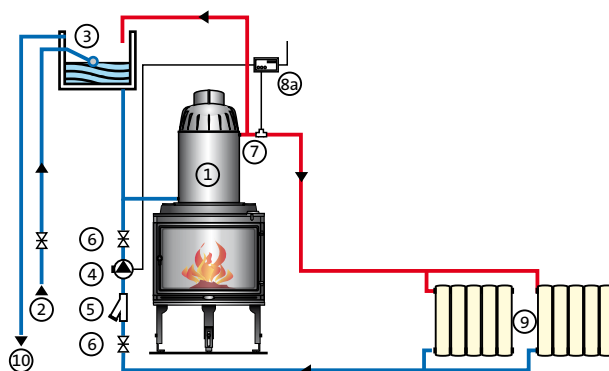
Do zespołu wodnego dołączona jest szczotka dopasowana do przekroju płomieniówek, co w sposób zasadniczy ułatwia proces czyszczenia.

# Schemat podłączenia instalacji grzewczej

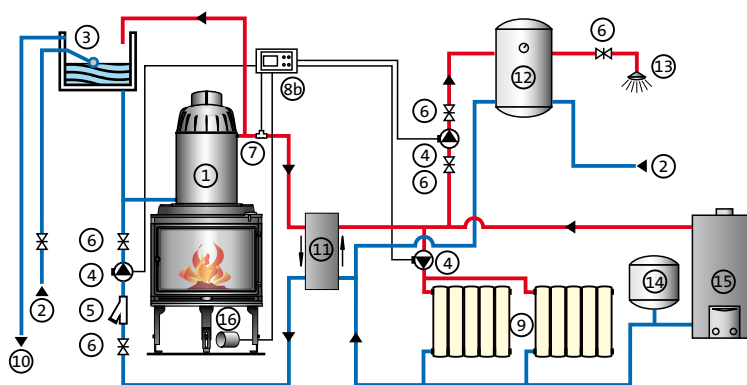
Zespół wodny może współpracować z instalacjami grzejników oraz ogrzewania podłogowego, zasilanymi piecami c.o. na paliwa stałe, gaz, olej, prąd oraz pompami ciepła i bateriami słonecznymi. Może być wykorzystany również jako pojedyncze źródło ciepła, a także, poprzez odpowiednie podłączenia hydrauliczne, do podgrzewania wody użytkowej. Zamieszczone poniżej schematy instalacji są przykładowe. Indywidualne rozwiązania, zaproponowane przez instalatorów, mogą różnić się od prezentowanych, jednak zawsze muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami i normami..

## Legenda

- 1 - wkład kominkowy z zespołem wodnym
- 2 - zasilanie z wodociągu
- 3 - naczynie wzbiorcze otwarte z zaworem dopełniającym
- 4 - pompa cyrkulacyjna
- 5 - filtr osadnikowy
- 6 - zawór odcinający
- 7 - sonda temperaturowa
- 8a - termostat załączający pompę cyrkulacyjną
- 8b - centralka sterująca
- 9 - grzejniki konwektorowe
- 10 - przelew do kanalizacji
- 11 - wymiennik płytowy
- 12 - bojler elektryczny
- 13 - woda użytkowa
- 14 - zamknięte przeponowe naczynie wzbiorcze
- 15 - kocioł c.o.
- 16 - przepustnica doprowadzająca powietrze do spalania z zewnątrz budynku



Schemat podłączenia zespołu wodnego w układzie niezależnym



Schemat podłączenia zespołu wodnego w układzie z wymiennikiem płytowym, bojlerem elektrycznym, piecem c.o. i centralką sterującą

*Stosowanie inhibitorów korozji zabezpiecza instalację przed rdzą, kilkakrotnie przedłużając trwałość zespołu wodnego.*

Instalacja zespołu wodnego Jøtul I 18 zawsze musi pracować w układzie otwartym, gdzie zabezpieczeniem jest naczynie wzbiorcze otwarte (3). Włączenie zespołu wodnego do układu z zamkniętym naczyniem wzbiorczym (14) można wykonać wyłącznie poprzez wymiennik płytowy (11). Pozwala to na odseparowanie układu otwartego od układu zamkniętego.

# System grzewczy na ciepłe powietrze

Piece i wkłady kominkowe na drewno są nie tylko ładnymi elementami wystroju wnętrza. Dla Norwegów to również tradycyjne źródła ciepła, z których mogą korzystać nawet za kręgiem polarnym. Wystarczy kilka kawałków drewna, aby móc cieszyć się ogniem i poczuć miłe ciepło.

*Konwekcyjny system dystrybucji ciepłego powietrza, oparty na wkładach kominkowych Jøtul I 18 przy zachwaniu rygorów projektowych i wykonawczych, umożliwia ogrzanie do około 150 m<sup>2</sup> powierzchni budynku. W przypadku skomplikowanego układu pomieszczeń, można zastosować wspomaganie mechaniczne. Odpowiednie elementy takiej instalacji są dostępne w salonach firmowych Jøtul.*



*Jøtul I 18 Panorama z dystrybutorem ciepłego powietrza*



*Jøtul I 18 Panorama z radiatorami z trójnikiem z regulacją giętką*

## Rozprowadzenie ciepłego powietrza

Działanie układu grzewczego oparte jest na wykorzystaniu ciepła konwekcyjnego. Schemat zamieszczony na sąsiedniej stronie ilustruje zasadę budowy i działania takiej instalacji. Powietrze (7) o temperaturze pokojowej wpływa pod wkład kominkowy (1) i ogrzewa się w przestrzeni pomiędzy korpusem kominka, a osłoną konwekcyjną (8). Ogrzane powietrze unosi się ku górnej części dystrybutora (9), gdzie następuje jego rozdział. Rurami Spiro aluminiowymi (10) lub ocynkowanymi (11) oraz przy pomocy kanałów (12) dociera ono do ogrzewanych pomieszczeń. Na końcach rur i kanałów montuje się kratki z regulacją. Przy ich pomocy sterujemy ilością ogrzanego powietrza dostarczanego do pomieszczenia. Na obudowie kominka umieszcza się kratki bez regulacji (13). Aby zapobiec pękaniu obudowy na styku ze ścianą, czopuch należy odprężyć również za pomocą kratki bez regulacji (14).

# Schemat podłączenia i instalacji grzewczej

## Podłączenie do komina

Aby w pełni cieszyć się z obcowania z ogniem, należy zadbać o prawidłowe podłączenie wkładu kominkowego do komina. Uprawniony mistrz kominiański powinien sporządzić opinię, wskazując kanał dymowy, do którego będą odprowadzane spaliny. Po zakończeniu prac montażowych, powinien on dokonać odbioru kominka, potwierdzając stosownym protokołem prawidłowość ich wykonania.

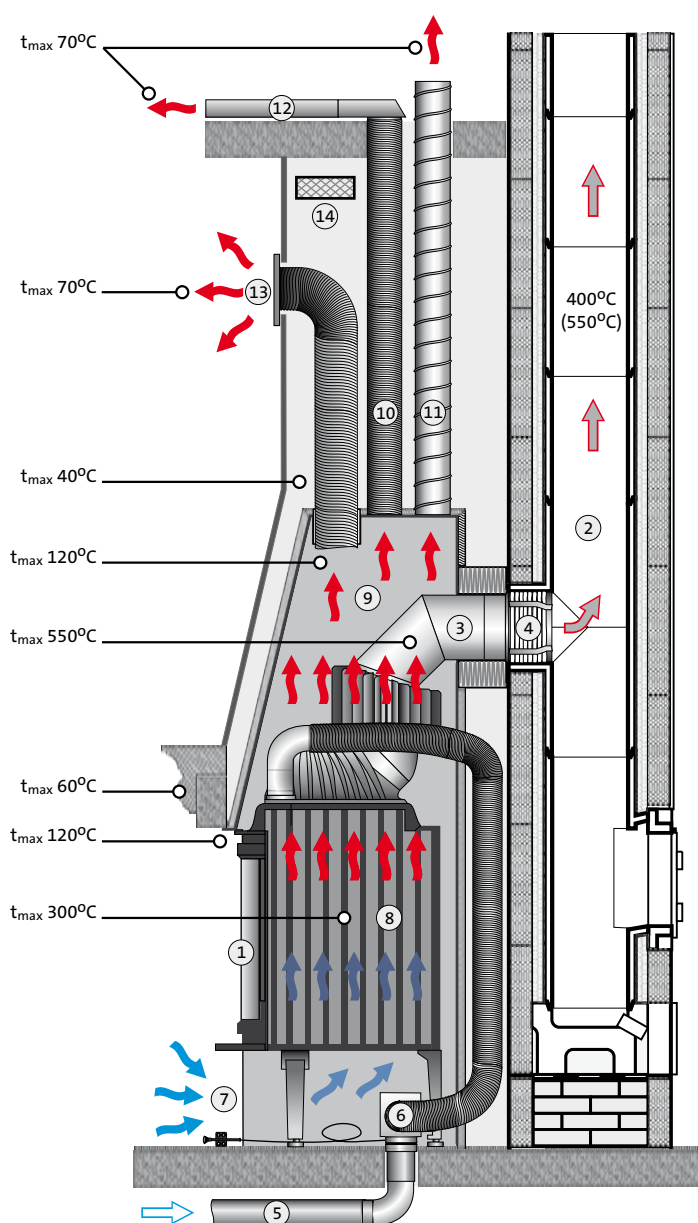
### Podłączenie do komina

Wkład kominkowy (1) podłącza się do kanału dymowego (2) za pomocą zestawu kształtek i rur stalowych (3).

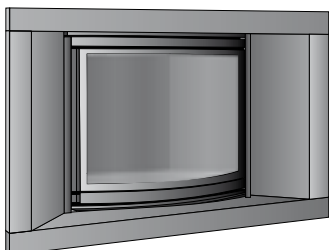
Aby podłączenie było bezpieczne i trwałe należy zastosować przejście kominowe (4). Umożliwia ono szczelne, a zarazem elastyczne połączenie rury dymnej z kominem.

Wkład kominkowy zaopatrywany jest w powietrze do spalania z zewnątrz budynku doprowadzane rurą (5) o średnicy 100 mm do popielnika. Przepustnicą z regulacją giętką (6) sterujemy ilością powietrza jaka jest potrzebna do prawidłowego procesu spalania.

Należy pamiętać, że brak odpowiedniej ilości powietrza może zakłócić ten proces i być przyczyną nadmiernego brudzenia się szyby, poprzez osadzanie się na niej niedopalonych części dymu. Spaliny odprowadzane są z komory spalania wkładu kominkowego (1) do kanału dymowego (2).



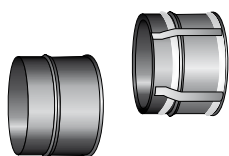
# Akcesoria



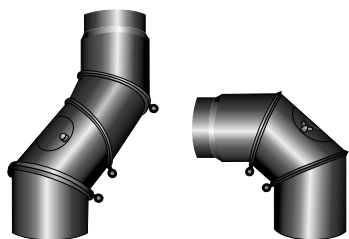
**Rama ozdobna do wkładu kominkowego Jøtul I 18**

Prawidłowe podłączenie wkładu kominkowego wymaga zastosowania wysokiej jakości części, gwarantujących bezpieczeństwo i funkcjonalność. Do budowy systemu grzewczego należy użyć elementów zapewniających jego sprawne działanie przy minimalnych oporach przepływu ciepłego powietrza do ogrzewanych pomieszczeń.

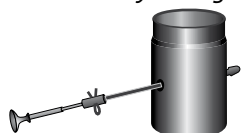
Do wykonania obudowy kominkowej pomocne będzie zastosowanie ramy ozdobnej, zarówno w wersji podstawowej jak i z półką kamienną. Rama zrobiona jest z blachy stalowej, malowanej na czarno.



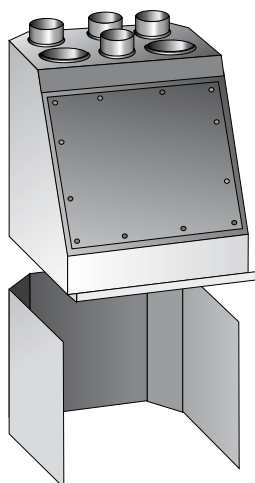
**Przejście kominowe** montowane w ścianie kominowej umożliwia bezpieczne podłączenie wkładu do kominia ceramicznego z cegły lub prefabrykowanego (przejście ze sznurem izolacyjnym).



**Kolano skrótnie** umożliwia podłączenie wkładu kominkowego we wszystkich kierunkach i pod dowolnym kątem w stosunku do kanału dymowego.



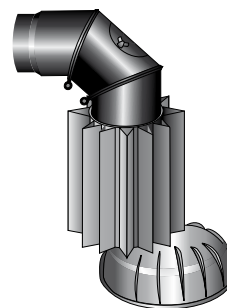
**Rura prosta z regulacją ciągu** stosowana w przypadku występowania nadmiernego ciągu w kanale dymowym. Przydatna w rejonach o dużym obciążeniu wiatrem.



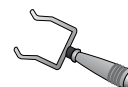
**Dystrybutor powietrza - standard** wraz z dolną osłoną konwekcyjną. Odkręcany front umożliwia łatwe dotarcie do jego wnętrza podczas montażu. Dolna osłona konwekcyjna gwarantuje prawidłową cyrkulację powietrza wokół paleniska



**Trójnik z regulacją giętką** służy do równomiernego podziału powietrza pobieranego z zewnątrz budynku. Wielkość przepływu regulujemy giętkim ciągnem.



**Konwektorowy wymiennik ciepła** umożliwia odzyskanie energii traconej wraz ze spalinami (do 40%). Model 270 daje dodatkową powierzchnię wymiany ciepła rzędu 0,99 m<sup>2</sup>, zaś model 370 odpowiednio 1,36 m<sup>2</sup>.



**Grill do wkładu kominkowego** możliwa, bez względu na panującą pogodę, przyrządzenie smacznego jedzenia. W przeciwieństwie do grilli ogrodowych, potrawa na grillu kominkowym opiekana jest ze wszystkich stron, a nie wyłącznie jej spodnia część. Ciąg kominowy usuwa zapachy grillowanych potraw.

# Dane techniczne

**Materiał:** żeliwo

**Wykończenie:** emalia granatowo-czarna

**Maksymalna długość polan:** 50 cm

**Wydajność cieplna wkładu:** min. 3,0 kW, nominalna 15,0 kW, maks. 22,5 kW

**Wydajność cieplna wkładu z zespołem wodnym:** 24,0 kW

**Ogrzewana powierzchnia\*:** 200 m<sup>2</sup>

**Długość cyklu spalania:** do 8 godzin

**Rura dymowa:** Ø 200 mm lub Ø 200/180 mm

**Zalecane podciśnienie w kanale dymowym:** 12 Pa

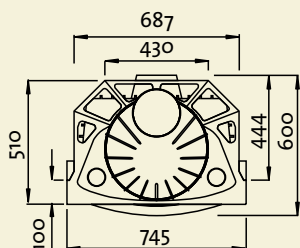
**Waga:** 180 kg

**Minimalna powierzchnia otworów:**

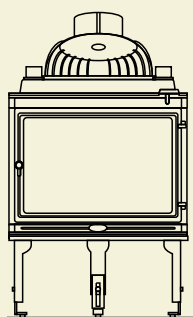
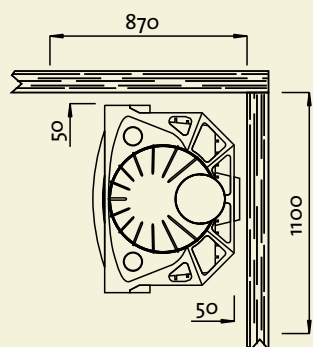
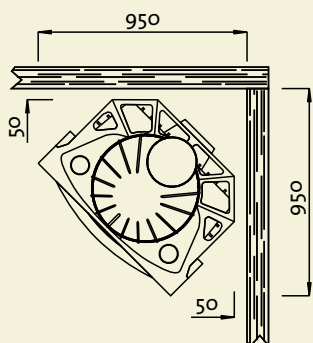
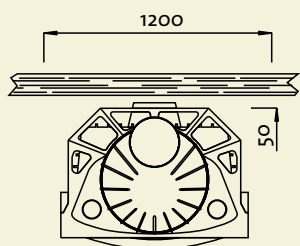
doprowadzających chłodne powietrze - 750 cm<sup>2</sup>

odprowadzających ogrzane powietrze - 1000 cm<sup>2</sup>

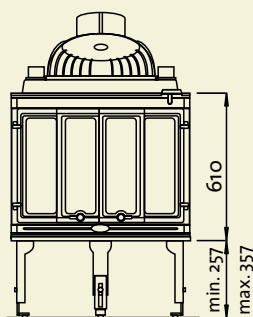
**Akcesoria:** dystrybutor ciepłego powietrza, zespół wodny, rama ozdobna, listwy ozdobne, popielnik, konwektorowy wymiennik ciepła, grill



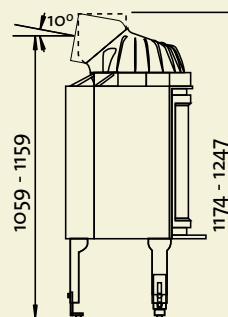
Rzut



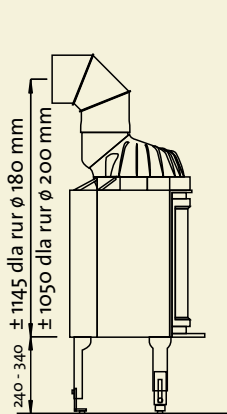
*Jøtul I 18 Panorama*  
Front



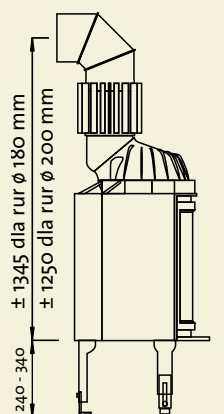
*Jøtul I 18 Harmony*  
Front



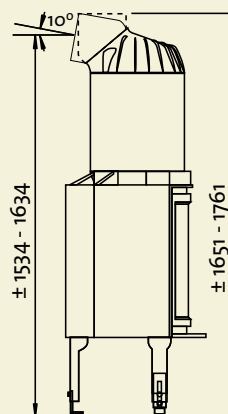
*Jøtul I 18*  
Podłączenie standard



Podłączenie z kolanem skrętnym



z kolanem skrętnym i konwektorowym wymiennikiem ciepła lub rurą dł. 250 mm z szyblem



z zespołem wodnym

Zalecane wymiary niepalnej ściany w pobliżu wkładu kominkowego

\* Wartość zależna od zapotrzebowania na ciepło (od 100 W/m<sup>2</sup> dla słabo ocieplonych; do 60 W/m<sup>2</sup> dla dobrze ocieplonych budynków) oraz od wysokości ogrzewanych pomieszczeń.

JOTUL POLSKA Sp. z o.o.  
80-871 Gdańsk  
ul. Twarda 12 a  
tel. (+48 58) 340 38 88  
fax (+48 58) 344 96 28  
E-mail: biuro@jotul.pl  
www.jotul.pl

*Firma Jøtul prowadzi politykę  
stałego poprawiania  
i ulepszania swoich wyrobów.  
Mogą zatem w każdej chwili,  
bez uprzedzenia, ulec zmianie  
specyfikacje, wzornictwo,  
materiał lub wymiary.*

Listopad 2008

**JØTUL®**

**Jøtul I 18 koncept**